



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab terhadap sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"بودايا مباح مفرکاي ميندا"

12 Januari 2024 / 30 Jamadil Akhir 1445

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ³ أَوْصِيكُمْ وَآيَايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

جماعه يڠ دموليكن،

ماريله كيت تيڠكتكن كتقوان كحضرة الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكاللا سوروهن دان منيڠكلكن سما لارغثن; مبرسيهكن جيوا دري سكاللا دوسا دان نودا، سرتا صفة ٢ مذومومه يڠ مغيتمكن هاتي دان مروسقن عمل. موده-مودهن كيت دهيمقونكن دهادقن الله سبحانه وتعالى دغن مباوا قلب سَلِيم ﴿هاتي يڠ سجهترا﴾ دان بكن عمل يڠ دترىما. منبر اكن مفردغرکن خطبة برتاجوق: "بودايا مباح مفرکاي ميندا"

فرمان الله سبحانه وتعالى، ايات 1 هيڠك 5 سورة العلق:

﴿أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ① خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ② أَلَمْ يَكُنْ الْأَكْرَمُ ③ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ④ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ⑤﴾

برمقصود: باچله ﴿واهاي محمد﴾ دغن نام توهنمو يڠ منجاديكن ﴿سكالين مخلوق﴾. دي منجاديكن ماءنسي درقد سكومثل داره بكو. باچله دان توهنمو جواله يڠ مها قموره. يڠ معاجر ماءنسي ملالووي فينا دان توليسن دي معاجر ماءنسي اف ٢ يڠ تيدق دكتاهوويش.

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

سوقتو مپمقاين وحي فرتام، ملائكة جبريل عليه السلام، دقرينتهكن
مغاجر نبى ﷺ يغبوتا حروف اونتوق مباح، داؤلغي تيگ كالي فركاتان باچله
كامو، مبري ميسيج اتاو فريغتان بسر كقد امة بهاوا مباح مروفاكن فرانتارا
ترفتيغ، منجاين قيمقاين وحي الهي، دان قد هاري اين مروفاكن عملن يغب
ساعت فتتيغ مبوليهكن ماءنسي مغنالي علمو، مزوكاءي فغتهاوان دان منموي
معلمون. كسوغكوهن جبريل عليه السلام مغاجر رسول الله ﷺ مباح
منونجوقن فنكان تيغكي ترهادف فرينته مباح. مباح ساعت فتتيغ دعملكن
ستياف هاري. عملن مباح تربوقتي براوقاي مفركاين ميندا انسان، مغيكت
سساورغ انسان برمرتبت علموان، سرتا منجاناءي انسان ميمليقي كتيغكين
بودي سرتا كسوقن بهاس.

مسلمين رحمك الله

القرآن مروفاكن كتاب علمو، اساس باكي سكاللا علمو فغتهاوان،
مرغكومي قلباكي ديسيقلين، منچاكوفي قلباكي اسقيك كهيدوقن دناوي دان
اخروي. ايات ٢ القرآن يغب دباح، دهمي، دحياتي لالو دعملكن اكن مبنتوق
عقل يغب صيحت دان ميندا يغب مباحون، مغاجق ماءنسي برفيكيير ﴿تَفَكَّرُ﴾،
مندالي معنى-معناش ﴿تَدَبَّرُ﴾، مهمي ﴿تَفَقَّهَ﴾، مغمبيل فريغتان ﴿تَذَكَّرُ﴾، دان
مغكوناكن عقل ﴿تَعَقَّلَ﴾.

سروان مباح يغب مروفاكن وحي دان فرينته فرتام يغب دتورونكن، مغمسهكن
بتاف مباح اداله كونچي اونتوق مبولي فينتو خزانه علمو دان كدوغ فغتهاوان.
الله سبحانه وتعالى اكن مفرسوءالكن مريك يغب هاتين تركونچي كران تيدق ماهو
مباح دان مندالي كندوغن القرآن. بتاف فتتيغش كاوقاياغن مباح دكواساءي،
تله دقرليتهكن اوليه رسول الله ﷺ. سلقس فراغ بدر، بكيندا مبعوات

تاورن قمبيسن تاوانان مشرك، دغن شرط قارا تاوانان فراغ ايت برجاي
مغاچر انق ۲ اورغ اسلام كماهيرن مباح.

مؤمنين يڭ دكاسيهي

بوديا علمو يڭ دقوق ملالوي قمباچان اكن ممغاروهي چارا هيدوف
ماءنسي ممينا دان مباحونكن ديري، كلوارك، مشاركت، اينستيتوسي دان
نكارا. مباح اياله جمتن علمو يڭ اكن مذهبوغيك مءنسي داقت مغلالي
فنجيقتان، مهمي فطره ديري، مپدري قرانن دان تڭكوغجوابش، منتفسير عالم
سمستا دان دنيا سايسين. كتاجامن عقل دان ميندا داقت داسه ملالوي
قمباچان كران مباح ملاتيه اوتق كاوقايان برفيكيير، دسمغيغ مبريكن كسن
قوسيتيف ترهادف كصيحتن مينتل دان فيزيكل.

كماجوان تيكنولوگي قد هاري اين، تله مودهكن مءنسي اونتوق بوكن
سهاچ مباح ماله اونتوق منداقتكن باهن ۲ باچان دغن لبه موده دان لبه
موره. بوكو برينتوق فيزيكل تله دكنتي دغن e-book اتاو بوكو ايليكترونيك يڭ
بوليه دقراوليه دالم تالين. دالم لاءوتن علمو دان باهن باچان يڭ بكتو لواس،
ماءنسي واجب بيچق، ممليه، مپاريغ، مناقيس باهن يڭ دباچ اكر باهن يڭ
دباچ مبري منفعه دان تيدق مروسقن فيكييرن اتاو ميسوغيك عقيدة قمباچ.

قارا تتامو رومه الله يڭ دموليكن

كاجين منونجوقكن مينت مباح دالم كالغن رعيت مليسيا برادا قد تاهف
رنده. فنيلاين يڭ دجالنكن اوليه اوركانيساسي كرجاسام دان قمباغونن
ايكونومي (OECD) قد مچ 2023 منونجوقكن مليسيا برادا د تڭك ك-57
دالم عملن مباح. لاقورن بڭك دنيا 2019، منچاتتكن 13 قراتوس قلاجر



دفریغت سکوله رنده اتس، تیدق میلیقی کماهیرن مباح. کاجین جوک
مقرلیهتکن مینت مباح دالم کالغن رماج دان کانق ۲ سماکین منورون.

لافورن ترکینی یغ دکوارکن اولیه فرقوستاکاکن نکارا ملیسیا منونجوکن
مسکیثون 95 فراتوس قندودوق ملیسیا برتارف چلیق حروف دان بولیه
مباح، نامون رعیت ملیسیا هاش مباح 20 بواه بوکو ستاهون؛ مینیغت
سدیکیت درقد مباح 15 بواه بوکو ستاهون قد تاهون 2014 .

عملن مباح مروفاکن فینتو اونتوق منریما حکمه دان کبیجقساناکن درقد الله
سبحانه وتعالی دان اکن مباحا کباءیقن یغ بایق باکی مریک یغ تله منریماش سقرتی
مقصود ایات 269 سورة البقرة:

“دي ﴿الله﴾ مبریکن حکمه ﴿کبیجقساناکن﴾ اتاو علمو یغ برکونا کقد
سسیاف یغ دکهندقین. مک، سسوغکوهش یغ دبری حکمه ایت دی بنر ۲ تله
مندافت کورنیا ﴿کباءیقن﴾ یغ بایق.”

منبر میرو امة ببراڤ فریغتن برایکوت:

قرتام: ملتکن نیه إخلاص منچاری کرضاءن الهی مندکتکن دیری دغن
ملالوئی عملن مباح سباکای عباده یغ منطاعتی وحی الهی.

کدوا: موجودکن فرسکیترن یغ بولیه مپای مینت دان موقوف بودایا مباح
سبجق درقد اوسیا کانق ۲ سباءیق مریک بولیه برتوتور، دغن مباحاکن ساتو
چریتا ستیاف هاری سلوم مریک تیدور، مبری هدیه برینتوق بوکو، برتاپکن
سؤالن دان منجادیکن تاجوق بوالن مغانی باهن ۲ یغ دباح اولیه انق ۲.

کتيک: منديديق دان ممقربتولکن نية مباح دالم کالغن انق ۲ اونتوق منداقتکن
علمو دان بوکن سقدر اونتوق لولوس ققريقساعن.

کامفت: ممبري دوروغن، بيمبيغن دان کالغن ملالوئي قلباکاي اچارا دان
قرتنديغن برترسکن بوکو.

کليم: ملغکفي دان ممبري قرونوکن کواغن يغ مناسبه اونتوق قرقوستاکان عوام
دان قرقوستاکان سکوله، دبکلي دغن باهن باچان يغ مناريق سرتا سماس،
دان تيدق ديبارکن سباکاي باغونن اوسغ يغ تيدق برپاوا.

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعَنِيْ وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُولُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ
الْعَظِيْمَ لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ
مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ⁵ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ، وَكُونُوا مَعَ
الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكه برقنغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه
والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن
دغن الله دان سسام مائنسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مخرجان عباده،
تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كائس جونجوغن بسر
نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁶
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ
حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ
بَيْنِهِمْ وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ
ﷺ. اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ وَأَنْصُرْ إِخْوَانَنَا وَأَخَوَاتِنَا وَأَطْفَالَنَا فِي فَلَسْطِينَ،
وَاحْفَظْ أَهْلَهَا وَأَنْصُرْ جُنُودَهَا وَدَمِّرْ أَعْدَائِكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

يا الله! يا رب العالمين! كورنيائي كامي عقل يغ صيحت دان ميندا يغ چردس. كورنيائي
كامي صفة منچينتائي علمو دان كمر مباح سهيغك منجادي بودايا دالم هيدوف كامي.
ليقاهي كامي علمو يغ برمنفعة يغ مباوا كقد كماجوان هيدوف دان كهباكيان دنيا اخيره.

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

⁷ Ayat Al-Quran

⁸ Doa untuk kaum muslimin

يا مَنَّان، يا رَزَّاق، برکتیه همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیاهی رزقی یغ برلیشت کندا کهد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک؛ جاءوهی کولوغن فُقراء دان مَساکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ برقنجغن.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادیکنله کامی انتارا همبامو یغ مملیهارا أمانه. قواتکن ایمان کامی اکر منجاءوهی قریواتن خیانت سقرتی ساله کونا هرتا بندا بوکن میلیک کامی، مبری اتاو مزیمه رسواه، مپالهکوناکن کواس اونتوق کفتیغن دیری، سرتا جاءوهکن کامی ترماسوق دالم کولوغن یغ مغبایکن تغکوغجواب یغ دأمانهکن.

يا مَالِكِ الْمُلْكِ!، جاءوهی نکارا کامی درقد کهنچورن دسبکن قریواتن رسواه؛ سرهکن تغکوغجواب قیمنین دان قثوروسن نکارا کامی کهد کالغن همبامو یغ أمانه دان إخلاص، سرتا تکس لاکنی برانی منکقکن کبیرن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، کورنیاکنله توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامی، دولی یغ مها مولیا قدوک سري سلطان قیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدین شاه المغفورله دان راج قرمايسوري قیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ
يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِيكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.